

# Jer

## Chapter 2

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: 1  
dicendo a-me l'Eterno parola e-fu  
[H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

La parola dell'Eterno mi fu ancora rivolta, dicendo: Va', e grida agli orecchi di Gerusalemme:

וְהָיָה קוֹלִי וְקָרָאתִי בְּאָזְנִי יְרוּשָׁלַם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה זְכֹרְתִי לְךָ 2  
a-te ricordare l'Eterno disse cosi dicendo Gerusalemme orecchio e-chiamare ando  
[H2142](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3389](#) [H0241](#) [H7121](#) [H1980](#)  
לֹא בְּאֶרֶץ בְּמִדְבָּר אַחֲרַי לְכָתֵךְ כָּל־יְהוּדָה אֶהְבֵּת נְעוּרַיִךְ חֶסֶד 3  
non nella-terra nel-deserto dopo andare [כוללתיך] [אהבת] giovinezza benignita  
[H3808](#) [H0776](#) [H3212](#) [H3623](#) [H0160](#)

זְרוּעָה:  
seminare  
[H2232](#)

Così dice l'Eterno: Io mi ricordo dell'affezione che avevi per me quand'eri giovane, del tuo amore quand'eri fidanzata, allorché tu mi seguivi nel deserto, in una terra non seminata.

קָדְשׁ יִשְׂרָאֵל לַיהוָה רֵאשִׁית תְּבוּאָתָהּ כָּל-אֲכָלֶיךָ יְאֻשְׁמוֹ רְעָה תָּבֵא 3  
venire pascolo [יאשמו] mangiare tutto [תבואתה] principio all'-Eterno Israele santita  
[H0935](#) [H0816](#) [H0398](#) [H3605](#) [H8393](#) [H7225](#) [H3068](#) [H3478](#) [H6944](#)  
אֲלֵיהֶם נְאֻם-יְהוָה: פ 4  
(\*) l'Eterno oracolo a-loro  
[H3068](#) [H5002](#) [H0413](#)

Israele era consacrato all'Eterno, le primizie della sua rendita; tutti quelli che lo divoravano si rendevan colpevoli, e la calamità piombava su loro, dice l'Eterno.

שְׁמְעוּ דְבַר-יְהוָה בַּיִת יִשְׂרָאֵל: 4  
Israele casa famiglia e-tutto Giacobbe casa l'Eterno parola udite  
[H3478](#) [H4940](#) [H3605](#) [H3290](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#)

Ascoltate la parola dell'Eterno, o casa di Giacobbe, e voi tutte le famiglie della casa d'Israele!

וַיֹּכַח אָמַר יְהוָה מַה-מֵּצְאוּ אֲבוֹתֵיכֶם בִּי עוֹל כִּי רָחֲקוּ 5  
allontanare poiche [עול] in-me padre da-uscite che-cosa l'Eterno disse cosi  
[H7368](#) [H0001](#) [H4672](#) [H4100](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)  
וַיֵּהָבֵנוּ: וַיֵּהָבֵנוּ אַחֲרַי וַיֵּלְכוּ מֵעַל 6  
e-essere-vano vanita dopo e-andranno da-su-di-me  
[H1891](#) [H1892](#) [H3212](#)

Così parla l'Eterno: Quale iniquità hanno trovata i vostri padri in me, che si sono allontanati da me, e sono andati dietro alla vanità, e son diventati essi stessi vanità?

	אָתְנוּ (*) <a href="#">H0853</a>	הַמּוֹלִיד andare <a href="#">H3212</a>	מִצְרַיִם Egitto <a href="#">H4714</a>	מֵאֶרֶץ dalla-terra <a href="#">H0776</a>	אָתְנוּ (*) <a href="#">H0853</a>	יִהְיֶה הַמַּעֲלָה salire <a href="#">H5927</a>	יְהוָה l'Eterno <a href="#">H3068</a>	אֵינָהּ dove <a href="#">H0346</a>	אָמְרוּ essi-dissero <a href="#">H0559</a>	וְלֹא e-non <a href="#">H3808</a>	6
עָבַר passo <a href="#">H3808</a>	לֹא non <a href="#">H0776</a>	בְּאֶרֶץ nella-terra <a href="#">H0776</a>	וְצִלְמוֹת [וְצִלְמוֹת] <a href="#">H6757</a>	צִיָּה siccita <a href="#">H6723</a>	בְּאֶרֶץ nella-terra <a href="#">H0776</a>	וְשׁוּחָה e-Sucot <a href="#">H7745</a>	עֲרֵבָה pianura <a href="#">H6160</a>	בְּאֶרֶץ nella-terra <a href="#">H0776</a>	בְּמִדְבָּר nel-deserto <a href="#">H3808</a>		
					שָׁם: la <a href="#">H8033</a>	אָדָם uomo <a href="#">H0120</a>	יָשָׁב abito <a href="#">H3427</a>	וְלֹא- e-non <a href="#">H3808</a>	אִישׁ uomo <a href="#">H0376</a>	בָּהּ in-essa <a href="#">H3808</a>	

Essi non hanno detto: "Dov'è l'Eterno che ci ha tratti fuori dal paese d'Egitto, che ci ha menati per il deserto, per un paese di solitudine e di crepacci, per un paese d'aridità e d'ombra di morte, per un paese per il quale nessuno passò mai e dove non abitò mai nessuno?"

	וַתָּבֵאוּ e-venire <a href="#">H0935</a>	וְטוֹבָה e-bonta <a href="#">H2898</a>	פְּרִיָּה frutto <a href="#">H6529</a>	לֶאֱכֹל mangiare <a href="#">H0398</a>	הַכַּרְמֶל il-Carmelo <a href="#">H3759</a>	אֶרֶץ terra <a href="#">H0776</a>	אֶל- a <a href="#">H0413</a>	אֶתְכֶם (*) <a href="#">H0853</a>	וְאָבִיא e-venire <a href="#">H0935</a>	7
			לְתוֹעֵבָה: abominazione <a href="#">H8441</a>	שְׂמֹתָם porre <a href="#">H5159</a>	וְנַחֲלָתִי e-eredita <a href="#">H0776</a>	אֶרְצִי la-mia-terra <a href="#">H0776</a>	אֶת- (*) <a href="#">H0853</a>	וְתִטְמָאוּ e-rendersi-impuro <a href="#">H0853</a>		

E io v'ho condotti in un paese ch'è un frutteto, perché ne mangiaste i frutti ed i buoni prodotti; ma voi, quando vi siete entrati, avete contaminato il mio paese e avete fatto della mia eredità un'abominazione.

	יָדְעוּנִי conoscere <a href="#">H3045</a>	לֹא non <a href="#">H3808</a>	הַתּוֹרָה la-legge <a href="#">H8451</a>	וְתַפְּשִׁי e-afferrare <a href="#">H8610</a>	יְהוָה l'Eterno <a href="#">H3068</a>	אֵינָהּ dove <a href="#">H0346</a>	אָמְרוּ essi-dissero <a href="#">H0559</a>	לֹא non <a href="#">H3808</a>	הַכֹּהֲנִים i-sacerdoti <a href="#">H3548</a>	8
הִלְכּוּ: il-andate <a href="#">H1980</a>	יִגְוִלוּ giovare <a href="#">H3276</a>	לֹא non <a href="#">H3808</a>	וְאַחֲרָי e-dopo <a href="#">H3808</a>	בְּבַעַל per-Baal <a href="#">H5012</a>	נִבְּאוּ profetizzare <a href="#">H5012</a>	וְהַנְּבִיאִים e-il-profeti <a href="#">H5030</a>	בִּי in-me <a href="#">H5030</a>	פָּשְׁעוּ ribellarsi <a href="#">H6586</a>	וְהָרְעִים e-pascere <a href="#">H6586</a>	

I sacerdoti non hanno detto: "Dov'è l'Eterno?" i depositari della legge non m'hanno conosciuto, i pastori mi sono stati infedeli, i profeti hanno profetato nel nome di Baal, e sono andati dietro a cose che non giovano a nulla.

	אָרִיב: contendere <a href="#">H7378</a>	בְּנִיכֶם figlio <a href="#">H3808</a>	בְּנֵי figli-di <a href="#">H3808</a>	וְאֶת- e-(*) <a href="#">H0854</a>	יְהוָה l'Eterno <a href="#">H3068</a>	נְאֻם- oracolo <a href="#">H5002</a>	אֶתְכֶם con <a href="#">H0854</a>	אָרִיב contendere <a href="#">H7378</a>	עַד fino-a <a href="#">H5750</a>	לְכֹן percio <a href="#">H5750</a>	9
--	--	--	---	--	---	--	---	---	--	--	---

Perciò io contenderò ancora in giudizio con voi, dice l'Eterno, e contenderò coi figliuoli de' vostri figliuoli.

	מְאֹד molto <a href="#">H3966</a>	וְהִתְבּוֹנְנוּ e-comprendere <a href="#">H0995</a>	שְׁלַחוּ mandate <a href="#">H7971</a>	וְקָרָר e-Chedar <a href="#">H6938</a>	וּרְאוּ e-vedete <a href="#">H7200</a>	כְּתִיבִים [כְּתִיבִים] <a href="#">H3794</a>	אֵי costa <a href="#">H0339</a>	עָבְרוּ passare <a href="#">H0339</a>	כִּי poiche <a href="#">H0339</a>	10
						כְּזֹאת: come-questa <a href="#">H2063</a>	הִיְתָה fu <a href="#">H1961</a>	הֵן ecco <a href="#">H2005</a>	וּרְאוּ e-vedete <a href="#">H7200</a>	

Passate dunque nelle isole di Kittim, e guardate! Mandate a Kedar e osservate bene, e guardate se avvenne mai qualcosa di simile!

	כְּבוֹדוֹ la-sua-gloria <a href="#">H3519</a>	הַמִּיר [הַמִּיר] <a href="#">H4171</a>	וְעַמִּי e-il-mio-popolo <a href="#">H4171</a>	אֱלֹהִים Dio <a href="#">H0430</a>	לֹא non <a href="#">H3808</a>	וְהַמָּה e-il-che-cosa <a href="#">H1992</a>	אֱלֹהִים Dio <a href="#">H0430</a>	גּוֹי nazione <a href="#">H0430</a>	הַהִימִיר [הַהִימִיר] <a href="#">H4171</a>	11
								יִגְוִל: giovare <a href="#">H3276</a>	בְּלוֹא non <a href="#">H3808</a>	

V'ha egli una nazione che abbia cambiato i suoi dèi, quantunque non siano dèi? Ma il mio popolo ha cambiato la sua gloria per ciò che non giova a nulla.

שָׁמוּ שָׁמַיִם	עַל-	זֹאת	וְשַׁעְרוֹ	וְשַׁעְרוֹ	חָרְבוּ	מְאֹד	נְאֻם-	יְהוָה:	12
essi-posero	su	questa	וְשַׁעְרוֹ	la-sua-spada	molto	oracolo	l'Eterno		
<a href="#">H8074</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H2063</a>			<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>		

O cieli, stupite di questo; inorridite e restate attoniti, dice l'Eterno.

כִּי-	שְׁתֵּיִם	רָעוֹת	עָשָׂה	עַמִּי	אֵתִי	עָזְבוּ	וּמְקוֹר	מַיִם	13
poiche	due	male	fece	il-mio-popolo	me	essi-abbandonarono	sorgente	acqua	
<a href="#">H8147</a>					<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4726</a>	<a href="#">H4325</a>	
חַיִּים	לְחַצֵּב	לָהֶם	בְּאֵרוֹת	בְּאֵרוֹת	נִשְׁבְּרִים	אֲשֶׁר	יִכְלוּ	הַמַּיִם:	
vivente	tagliare	a-loro	בְּאֵרוֹת	בְּאֵרוֹת	spezzare	che	sostenere	le-acque	
<a href="#">H2672</a>			<a href="#">H0877</a>	<a href="#">H0877</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3557</a>	<a href="#">H4325</a>	

Poiché il mio popolo ha commesso due mali: ha abbandonato me, la sorgente d'acqua viva, e s'è scavato delle cisterne, delle cisterne screpolate, che non tengono l'acqua.

הַעֲבָד	יִשְׂרָאֵל	אִם-	יֵלִיד	בֵּית	הוּא	מִדּוּעַ	הִנֵּה	לְבַז:	14
il-servo	Israele	se	יֵלִיד	casa	egli	perche	fu	preda	
<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3211</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4069</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0957</a>	

Israele è egli uno schiavo? è egli uno schiavo nato in casa? Perché dunque è egli diventato una preda?

עָלָיו	יִשְׁאָנוּ	כְּפָרִים	נָתְנוּ	קוֹלָם	וַיִּשְׁתּוּ	אֶרְצוֹ	לְשִׁמָּה	15
su-di-lui	ruggire	leone-giovane	essi-diedero	la-loro-voce	e-porre	la-sua-terra	desolazione	
<a href="#">H7580</a>			<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8047</a>	
עָרָיו	נִצְתָה	נִצְתָה	מִבְּלִי	יֵשֵׁב:				
le-sue-citta	accendere	accendere	senza	abito				
	<a href="#">H3341</a>	<a href="#">H3341</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H3427</a>				

I leoncelli ruggono contro di lui, e fanno udire la loro voce, e riducono il suo paese in una desolazione; le sue città sono arse, e non vi son più abitanti.

גַּם-	בְּנֵי-	נֹף	וְתַחְפַּנְסִים	וְרִעוּד	קָדְקֹד:	16
anche	figli-di	Nof	Tanis	pascere	קָדְקֹד	
<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H5297</a>	<a href="#">H8471</a>	<a href="#">H8471</a>	<a href="#">H6936</a>	

Perfino gli abitanti di Nof e di Tahpanes ti divorano il cranio.

הַלּוֹא-	זֹאת	תַּעֲשֶׂה-	לָךְ	עֲזַבְךָ	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	בְּעֵת	מוֹלִיכְךָ	17
non	questa	farai	a-te	abbandonare	(*)	l'Eterno	tuo-Dio	tempo	andare	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3212</a>	
										בְּדֶרֶךְ:
										nella-via
										<a href="#">H1870</a>

Tutto questo non ti succede egli perché hai abbandonato l'Eterno, il tuo Dio, mentr'egli ti menava per la buona via?

וְעַתָּה	מַה-	לָךְ	לְדֶרֶךְ	מִצְרַיִם	לְשִׁתּוֹת	מִי	שָׁחֹר	וּמַה-	לָךְ	לְדֶרֶךְ	18
e-ora	che-cosa	a-te	a-via	Egitto	bere	chi	שָׁחֹר	e-che-cosa	a-te	a-via	
<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H4100</a>		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7883</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1870</a>	
											אֲשׁוּר
											Assiria
											<a href="#">H0804</a>
											נָהָר:
											fiume
											<a href="#">H5104</a>

E ora, che hai tu da fare sulla via che mena in Egitto per andare a bere l'acqua del Nilo? o che hai tu da fare sulla via che mena in Assiria per andare a bere l'acqua del fiume?



מי תאנתה	רוח	שאפה	(נפש)	נפשו]	באות	מדבר	למד	ופרה	24
chi	[תאנתה]	spirito	anelare	anima	[באות]	deserto	discepolo	asino-selvatico	
<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H7307</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0185</a>		<a href="#">H3928</a>	<a href="#">H6501</a>	
			ימצאונה:	בחדשה	ייעפו	לא	מבקשה	כל-	
			trovare	mese	affaticarsi	non	cercare	tutto	tornare
			<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H3286</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7725</a>

Asina salvatica, avezza al deserto, che aspira l'aria nell'ardore della sua passione, chi le impedirà di soddisfare la sua brama? Tutti quelli che la cercano non hanno da affaticarsi; la trovano nel suo mese.

כי	לוא	נואש	ותאמרי	מצמאה	(וגרנד)	וגורנד]	מיחף	רגלך	מנעי	25
poiche	non	disperare	e-dire	[מצמאה]	gola	[[וגורנד]]	scalzo	piede	trattenere	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2976</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6773</a>	<a href="#">H1627</a>	<a href="#">H1637</a>	<a href="#">H3182</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H4513</a>	
					אלך:	ואחריהם	זרים	אתבתי		
					io-andro	e-dopo	essere-estraneo	io-amai		
					<a href="#">H3212</a>			<a href="#">H0157</a>		

Guarda che il tuo piede non si scalzi e che la tua gola non s'inaridisca! Ma tu hai detto: "Non c'è rimedio; no, io amo gli stranieri, e andrò dietro a loro!"

מלכיהם	המה	ישראל	בית	הבישו	כן	ימצא	כי	גנב	כבשת	26
i-loro-re	essi	Israele	casa	vergognarsi	cosi	trovera	poiche	[גנב]	vergogna	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0954</a>		<a href="#">H4672</a>		<a href="#">H1590</a>	<a href="#">H1322</a>	
						ונביאיהם:	וכהניהם	שריהם		
						e-profeta	e-sacerdote	principe		
						<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8269</a>		

Come il ladro è confuso quand'è colto sul fatto, così son confusi quelli della casa d'Israele: essi, i loro re, i loro capi, i loro sacerdoti e i loro profeti,

פנו	כי	(ילדתנו)	[ילדתני]	את	ולאבן	אתה	אבי	לעץ	אמרים	27
volgere	poiche	partorire	partorire	(*)	e-a-pietra	tu	padre	a-albero	dire	
<a href="#">H6437</a>		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H0068</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0559</a>	
				והושיענו:	ואמרו	ובעת	פנים	ולא	ערף	
				e-salvare	alzarsi	e-tempo	faccia	e-non	nuca	a-me
				<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H0413</a>

i quali dicono al legno: "Tu sei mio padre", e alla pietra: "Tu ci hai dato la vita!" Poich'essi m'han voltato le spalle e non la faccia; ma nel tempo della loro sventura dicono: "Lèvati e salvaci!"

כי	רעתך	בעת	יושיעוך	אם	יקומו	לך	עשית	אשר	אלהיך	ואיה	28
poiche	male	tempo	salvare	se	alzarsi	a-te	tu-facesti	che	tuo-Dio	e-dove	
		<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3467</a>						<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0346</a>	
					ס	יהודה:	אלהיך	היו	עריך	מספר	
					(*)	Giuda	tuo-Dio	furono	citta	numero	
						<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4557</a>	

E dove sono i tuoi dèi che ti sei fatti? Si levino, se ti posson salvare nel tempo della tua sventura! Perché, o Giuda, tu hai tanti dèi quante città.

יהוה:	נאם	כי	פשתם	כלכם	אלי	תריבו	למה	29
l'Eterno	oracolo	in-me	ribellarsi	come-a-voi	a-me	contendere	a-che-cosa	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>		<a href="#">H6586</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7378</a>	<a href="#">H4100</a>	

Perché contendereste meco? Voi tutti mi siete stati infedeli, dice l'Eterno.

כַּאֲרִיָּה	נְבִיאֵיכֶם	חַרְבְּכֶם	אֶבְרָה	לִקְחוּ	לֹא	מוֹסֵר	בְּנֵיכֶם	אֶת־	הַכִּיתִי	לְשׂוֹא	30
leone	profeta	spada	divoro	a-prendete	non	disciplina	figlio	(*)	colpire	invano	
<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4148</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H7723</a>		

מִשְׁחִית:  
distruggere  
[H7843](#)

Invano ho colpito i vostri figliuoli; non ne hanno ricevuto correzione; la vostra spada ha divorato i vostri profeti, come un leone distruttore.

אֲרֶץ	אִם	לְיִשְׂרָאֵל	הֲיִיתִי	הַמִּדְבָּר	יְהוָה	דְּבַר־	רְאוּ	אִתְּם	הַדּוֹר	31
terra	se	a-Israele	essere	il-deserto	l'Eterno	parola	vedete	voi	generazione	
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H1755</a>	

אֵלַיךְ:	עוֹד	נָכוֹא	לֹא־	רְדֹנִי	עַמִּי	אָמְרוּ	מִדּוּעַ	מֵאֲפִלַּיָּה	מֵאֲפִלַּיָּה	
a-te	ancora	venire	non	[רדננו]	il-mio-popolo	essi-dissero	perche	[מאפלייה]	[מאפלייה]	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7300</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4069</a>	<a href="#">H3991</a>		

O generazione, considera la parola dell'Eterno! Son io stato un deserto per Israele? o un paese di fitte tenebre? Perché dice il mio popolo: "Noi siamo liberi, non vogliamo tornar più a te?"

יָמִים	שָׁכַחוּנִי	וְעַמִּי	קִשְׂרִיָּה	כַּלָּה	עֲדִיָּה	בְּתוּלָה	הַתִּשְׁכַּח	32
giorni	dimenticare	e-il-mio-popolo	[קשריה]	come-a-lei	ornamento	vergine	dimenticare	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7911</a>		<a href="#">H7196</a>	<a href="#">H3618</a>	<a href="#">H5716</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H7911</a>	

אֵין מִסְפָּר:  
numero non-c'e  
[H4557](#) [H0369](#)

La fanciulla può essa dimenticare i suoi ornamenti, o la sposa la sua cintura? Eppure, il mio popolo ha dimenticato me, da giorni innumerevoli.

לְמַדְתִּי	הַרְעוֹת	אֶת־	גַּם	לְכוֹן	אֲהַבָּה	לְבַקֵּשׁ	דְּרָכָךְ	תִּיטְבִי	מַה־	33
insegnare	malvagio	(*)	anche	percio	amore	cercare	via	fare-bene	che-cosa	
<a href="#">H3925</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H0160</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H4100</a>	

(לְמַדְתִּי) אֶת־ דְּרָכָיךְ:  
via (\*) insegnare  
[H1870](#) [H0853](#) [H3925](#)

Come sei brava a trovar la via per correr dietro ai tuoi amori! Perfino alle male femmine hai insegnato i tuoi modi!

מְצַאֲתִים	בְּמַחְתֶּרֶת	לֹא־	נְקִיִּים	אֲבִיוֹנִים	נַפְשׁוֹת	דָּם	נִמְצְאוּ	בְּכַנְפֵיךְ	גַּם	34
trovare	[במחתרת]	non	innocente	bisognoso	anime	sangue	trovare	ala	anche	
<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H4290</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H1571</a>	

כִּי עַל־ כָּל־ אֵלֶּה:  
questi tutto su poiche  
[H0428](#) [H3605](#)

Fino nei lembi della tua veste si trova il sangue di poveri innocenti, che tu non hai còlto in flagrante delitto di scasso;

נִשְׁפָּט	הִנְנִי	מִמֶּנִּי	אִפּוֹ	שָׁב	אֵד	נְקִיתִי	כִּי	וְהֵאמַרְתִּי	35
giudicare	eccomi	da-me	ira	tornare	certamente	essere-innocente	poiche	e-dire	
<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H2009</a>		<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H5352</a>		<a href="#">H0559</a>	

אוֹתָךְ עַל־ אָמַרְךָ לֹא חָטָאתִי:  
peccare non dire su te  
[H2398](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0853](#)

eppure, dopo tutto questo, tu dici: "Io sono innocente; certo, l'ira sua s'è stornata da me". Ecco, io entrerò in giudizio con te, perché hai detto: "Non ho peccato".

כְּאֲשֶׁר-	תְּבוֹשִׁי	מִמִּצְרַיִם	גַּם	דִּרְכָּךְ	אֶת	לְשָׁנוֹת	מְאֹד	תְּזַלִּי	מַה-	36
come-che	vergognarsi	dall'-Egitto	anche	via	(*)	לְשָׁנוֹת]	molto	תְּזַלִּי]	che-cosa	
	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H0235</a>	<a href="#">H4100</a>	

מְאֹשְׁוֹר:	בְּשֵׁת
da-Assiria	vergognarsi
<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H0954</a>

Perché hai tanta premura di mutare il tuo cammino? Anche dall'Egitto riceverai confusione, come già l'hai ricevuta dall'Assiria.

בְּמִבְטְחֶיךָ	יְהוָה	מֵאֵס	כִּי-	רֹאשׁךָ	עַל-	וַיָּדֹד	תֵּצֵא	זֶה	מֵאֵת	גַּם	37
]בְּמִבְטְחֶיךָ]	l'Eterno	rigettare	poiche	capo	su	e-mano	uscire	questo	da-(*	anche	
<a href="#">H4009</a>	<a href="#">H3068</a>					<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1571</a>	

וְלֹא	תֵּצֵא	לָהֶם:
e-non	prosperare	a-loro
<a href="#">H3808</a>		

Anche di là uscirai con le mani sul capo; perché l'Eterno rigetta quelli ne' quali tu confidi, e tu non riuscirai nel tuo intento per loro mezzo.